

ค ำ ส อ น จ ำ ก

นะฮฺญุลบะลาเมาะฮฺ

ท่านอิมามอะลี บินอะบีฏอลิบ(อ)

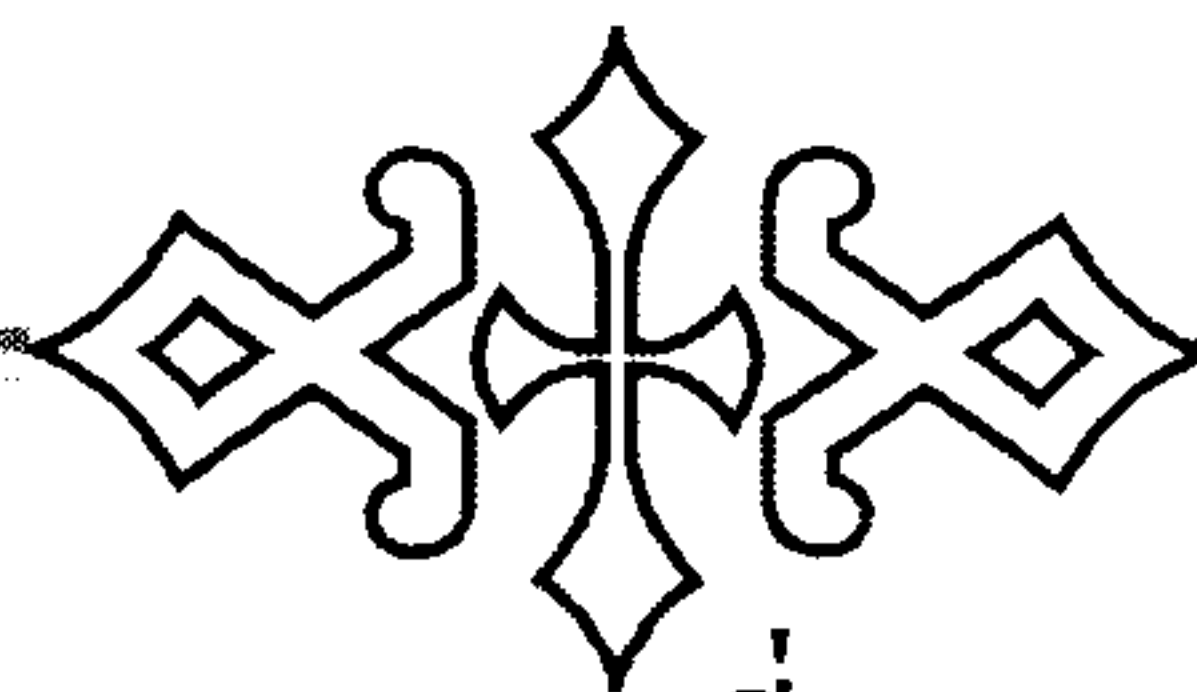
ศาสนา

(หมายเหตุ) เพื่อความเหมาะสมบางประการ ทางกอง บ.ก. 'สาส์นอิสลาม' จำเป็นจะต้องคัดเลือกคุฏบะฮฺบางเรื่องของท่านอิมามอะลี(อ) มานำเสนอก่อน ส่วนเรื่องที่ย้ำไปนั้น ทางเรา จะได้นำเสนอในรูปของหนังสือ'นะฮฺญุลบะลาเมาะฮฺ ฉบับแปล' เป็นเล่มสมบูรณ์ ในโอกาสต่อไป อินชาอัลลอฮฺ อนึ่ง เราจะคงหมายเลข คุฏบะฮฺไว้ตามเดิม เพื่อความสะดวกในการค้นหาจากด้าวมหาษาอาหรับ

คุฏบะฮฺที่ 17 เป็นส่วนหนึ่งของคำพูดของท่านอิมามอะลี (อ) ที่กล่าวถึงคุณลักษณะของบุคคลที่ขึ้นมาใช้อำนาจปกครองเหนือประชาชาติอิสลามโดยที่เขาไม่มีความเหมาะสมต่อตำแหน่งนั้น (1)

ท่าน(อ)กล่าวว่า : “กลุ่มคนที่อัลลอฮฺ(ช.บ.)ทรงเกลียดชังมากที่สุดมีอยู่ 2 จำพวก (2) จำพวกที่หนึ่ง บุคคลที่อัลลอฮฺทรงปล่อยพวกเขาไปตามยถากรรมของตัวเอง คือ บุคคลที่หันเหออกนอกแนวทางที่ถูกต้อ ผู้กพ้นอย่างไหลหลงต่อคำพูดที่บิดเบือน และเรียกร้องสู่แนวทางแห่งการหลงผิด เขาเป็นตัวสร้างพิตนะฮฺ(ปัญหาความยุ่งยากทั้งมวล)แก่บุคคลที่หลงเชื่อคำยุยงนั้น หลงทางจากทางนำของบรรพบุรุษในอดีต อีกทั้งยังเป็นตัวแปรทำให้คนที่ปฏิบัติตามเขาหลงผิดตามไปด้วยทั้งในตอนที่มีชีวิตอยู่และเสียชีวิตไปแล้ว เขาจะเป็นตัวแบกภาระความผิดทั้งมวลของบุคคลอื่น(3) อีกทั้งวนเวียนอยู่กับบาปกรรมของตนเอง

จำพวกที่สอง บุคคลที่โง่บวมโง่ มีฐานะตำแหน่งอยู่ในหมู่คนโง่ทั้งหลายในประชาชาตินั้น เป็นคนอธรรมท่ามกลางความมิดมนแห่งพิตนะฮฺ หลับหูหลับตามองไม่เห็นพันธสัญญาแห่งการสงบศึก ผู้ที่อ้างตัวเองว่าเป็นมนุษย์เรียกพวกเขาว่า ผู้รู้ แต่เขาหาใช่ไม่ เข้าขั้นมาก็เริ่มสะสมทรัพย์สินเงินทอง สิ่งที่มีอยู่เพียงน้อยนิดของเขายังดีกว่าสิ่งมากมาย(ที่ได้สะสมไว้) จนกระทั่งเขาได้พาตัวเองแหวกว่ายอยู่ในอวม(แห่งความโง่เขลาที่อยู่ในคราบของความรู้) เขาสะสมแต่สิ่งที่หาคุณค่าไม่ได้เลย เขานั่งอยู่ท่ามกลางประชาชนทำหน้าที่พิพากษาคัดสินความรับหน้าที่อธิบายสิ่งที่เป็นความสับสนของผู้อื่น และเมื่อพบกับปัญหายุ่งยากทั้งมวลก็ยิ่งกล่าวคำพูดที่ไร้สาระออกมาอย่างมากมาย และแล้วก็ถึงคราวสิ้นสุด เขาตกอยู่ท่ามกลางความสับสนในความผิดซ้ำแล้วซ้ำเล่าของตนเองเสมือนติดอยู่บนใยแมงมุมปานนั้น ตัวเขาเองยังไม่รู้เลยว่า ตกลงมันถูกหรือผิดกันแน่ หาก



คุฏบะฮฺที่ 17

أبغض الخلائق إلى الله صنفان

الصنف الأول : إن أبغض الخلائق إلى الله رجلاً و كَلَهُ اللهُ إلى نفسه ؛ فهو جائرٌ عن قصدِ السبيلِ ، مشغوفٌ بكلامِ بدعةٍ ، و دعاءِ ضلالةٍ ، فهو فتنَةٌ لمن افتتنَ به ، ضالٌّ عن هدىٍ من كان قبله ، مُضِلٌّ لمن اقتدى به في حياته و بعد وفاته ، حَمالٌ خطايا غيره ، رهنٌ بخطيئته .

الصنف الثاني : و رجلٌ قمشَ جهلاً موضعاً في جهالِ الأمةِ ، عادٍ في أغشاشِ الفتنَةِ ، عمٌ بما في عقدِ الهدنةِ ؛ قد سماه أشباهُ الناسِ عالماً و ليسَ به ، بكرٌ فاستكثرَ من جمعٍ ؛ ما قلَّ منه خيرٌ مما كثرَ ، حتى إذا ارتوى من ماءِ آجِنٍ ، و اكتثرَ من غيرِ طائلٍ ، جلسَ بينَ الناسِ قاضياً ضامناً لتخليصِ ما التبسَ على غيره ، فإن نزلتْ به إحدى المبهماتِ هياً لها حسواً رثاً من رأيه ، ثم قطعَ به ، فهو من لبسِ الشبهاتِ في مثلِ نسجِ العنكبوتِ . لا يدري أصاب أم أخطأ ؛ فإن أصابَ خافَ أن يكونَ قد أخطأ ، وإن أخطأَ رجا أن يكونَ قد أصابَ . جاهلٌ خباطُ جهالاتِ ، عاش ركابُ عشواتِ ، لم يعصَ على العلمِ بضرٍ قاطعٍ . يذرو الرواياتِ ذرو الریحِ الهشيمِ لا ملي - و الله - بإصدارِ ما وردَ عليه ، و لا أهلٌ لما قرظَ به ، لا يحسبُ العلمَ في شيءٍ مما أنكره ، و لا يرى أن من وراءِ ما بلغَ مذهباً لغيره ، و إن أظلمَ عليه أمرٌ اكتتمَ به لما يعلمُ من جهلِ نفسه ، تصرخُ من جورِ قضائه الدماءِ ، و تتعجُّ منه المواريتُ . إلى الله أشكو من معشرٍ يعيشون جهالاً ، و يموتون ضلالاً ، ليسَ فيهمِ سلعةٌ أبورُ من الكتابِ إذا تليَ حقَّ تلاوته ، و لا سلعةٌ أنفقُ بيعاً و لا أغلى ثمناً من الكتابِ إذا حُرِّفَ عن مواضعِهِ ، و لا عندهمُ أنكرٌ من المعروفِ ، و لا أعرفُ من المنكرِ !

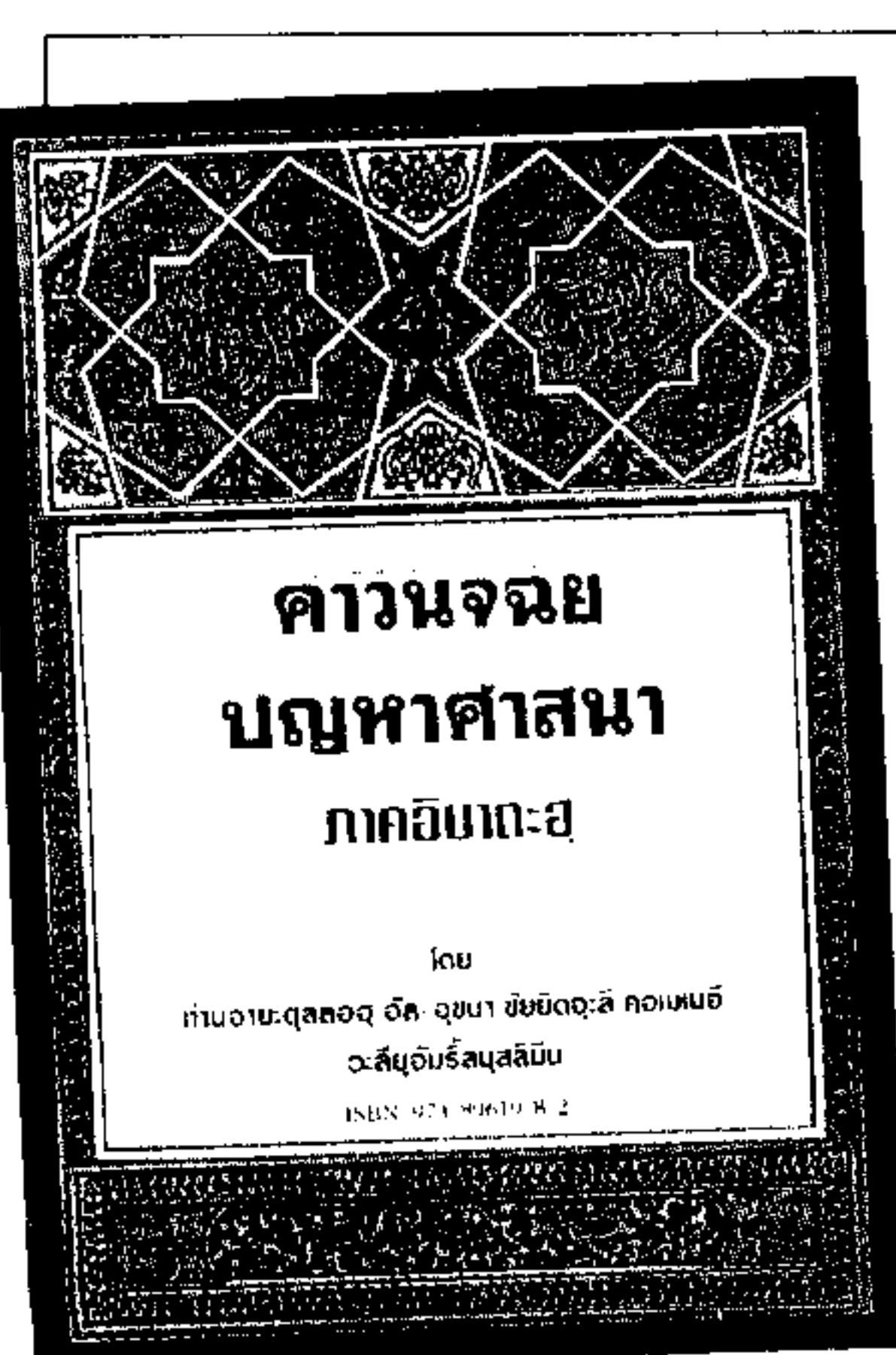
มันเกิดถูก เขาก็กลัวว่ามันจะผิด แต่ถ้ามันผิด เขาก็หวังจะให้มันถูก เขาเป็นคนโง่ที่วนเวียนอยู่กับความผิดพลาดตลอดเวลา มีชีวิตตั้งคนตาบอดที่หลงเดินอยู่ท่ามกลางความมืดมิดที่เต็มไปด้วยภัยอันตราย ความรู้ที่เขามีไม่อาจสร้างความมั่นใจให้เขาได้เลย เขาจะแพร่กระจายรายงานสะตัสเหมือนลมพายุที่โหมกระหน่ำต้นไม้แห่งกรอบ(โดยหวังว่ามันจะบังเกิดผลดี) ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เขาไม่ได้มีความเข้าใจถึงขนาดที่จะเผยแพร่สิ่งที่ตกมาถึงมือเขาได้(โดยให้เขาเป็นผู้แยกแยะสังขารจากความหลงผิด) เขาไม่ได้อยู่ในฐานะที่ถูกอุปโลกนขึ้นมาสำหรับเขา เขาไม่เชื่อว่าในสิ่งที่เขาปฏิเสธนั้นจะมีความรู้แฝงอยู่ และไม่เห็นว่ามีทัศนคติอื่นนอกจากสิ่งที่เขาเข้าใจ และหากเรื่องราวใดที่ไม่เป็นที่กระจ่างสำหรับเขา เขาก็จะปกปิดมันเพื่อจะรู้ในสิ่งที่ตัวเองยัง

เขลาอยู่(แต่เพียงผู้เดียว) เขาร้องห่มร้องไห้ต่อผลแห่งการตัดสินใจของเขาที่ตามมาด้วยการหลงเลื้อด เขาลุกขึ้นร้องไวยวายนเรื่องมรดก(รีบเอาไปจากผู้ทรงสิทธิ์อย่างไร้ความเป็นธรรม)

ข้าพเจ้าต้องฟ้องร้องไปยังอัลลอฮ์ในกรณีของกลุ่มชนที่อยู่พร้อมกับความโง่เขลา และตายไปในสภาพหลงทาง ในหมู่พวกเขาไม่มีสินค้ำใดที่จะไร้ราคาค่างวดยิ่งไปกว่าอัล-กุรอาน หากมันได้ถูกอ่านตามสิทธิ์ของมัน⁽⁴⁾ และไม่มีสินค้ำใดที่จะมีมูลค่าและราคาสูงยิ่งไปกว่าอัล-กุรอาน หากมันได้ถูกเปลี่ยนแปลงจากสถานะที่มันควรจะเป็น และตามทัศนะของพวกเขาไม่มีสิ่งใดที่น่ารังเกียจไปกว่าคุณธรรมความดี และไม่มีสิ่งใดที่ดียิ่งไปกว่าความซื่อสัตย์” ❁

อธิบายเชิงอรรถ

- (1) ท่านเชคกุฎัยนีรายงานรวิวายะฮ์ใน 'อุศูลุลกาฟี' และอธิบายด้วยบะฮ์รายงานไว้ใน 'อูญูลอัลอับาร' ซึ่งแตกต่างจากที่ยกมาเพียงเล็กน้อย
- (2) ก็เพราะว่า เป้าหมายของการส่งศาสนทูตและประทานคัมภีร์ลงมา นั้น เพื่อเผยแพร่ศาสนาแห่งสังขาร และเดาศีตของอัลลอฮ์(ช.บ.) อีกทั้งสถาปนาความยุติธรรมและความเท่าเทียมกันในหมู่มนุษย์ แต่กลุ่มชนแรกที่ท่านอิมาม(อ)กล่าวถึงนั้นกลับไล่ประชาชนให้ออกห่างจากเดาศีตและศาสนาแห่งสังขาร อีกทั้งทำให้พวกเขาหลงทาง ส่วนกลุ่มคนที่สองนั้น เพียงเพราะผลประโยชน์ของตนเองสามารถทำการลวงล้าสิทธิ์ของผู้อื่น และหลงเลื้อดของบุคคลผู้บริสุทธิ์ จากทั้งสองจำพวกนั้น พวกหนึ่งดำเนินอยู่บนแนวความเชื่ออันหลงผิด ส่วนอีกกลุ่มหนึ่งปฏิบัติในสิ่งที่ขัดแย้งกับความเป็นจริง ในการกำชับใช้กฎเกณฑ์ศาสนา เขาอุปโลกนตัวเองสู่ตำแหน่งผู้ปกครองในนามศาสนา ทั้ง ๆ ที่เขาไม่มีความเหมาะสมกับตำแหน่งนั้นเลย
- (3) ก็เพราะว่า บาปกรรมของผู้ที่เขาทำให้ผู้อื่นหลงทางจะถูกนำมาเพิ่มยังบาปกรรมของเขา โดยที่บาปกรรมของเขานั้นไม่ได้ลดน้อยลงเลย ดังที่ อัล-กุรอานกล่าวว่า :
"พวกเขาจะแบกสัมภาระ(บาปกรรม)ของผู้อื่นพร้อมกับสัมภาระ(บาปกรรม)ของตนเอง" (อัล-อันกะบูต : 13)
- (4) ซึ่งให้เห็นว่า หากคำสั่งและสังขารของอัล-กุรอานถูกนำเสนอไปยังพวกเขาอย่างชัดเจนและถูกต้องแล้ว พวกเขาจะไม่หันหลังมามองแต่อย่างใด เช่นเดียวกับที่พวกเขาอธิบายอัล-กุรอานตามแต่ใจตัวเองปรารถนาและปกป้องผลประโยชน์ของตนเอง



.....
ผู้มีเกียรติหลายท่านได้ร้องขอต่อท่านผู้นำให้ตีพิมพ์คำวินิจฉัยปัญหาศาสนาของท่าน ออกเป็นรูปเล่มเพื่อให้พี่น้องผู้ศรัทธาได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่ไม่ว่าเฉพาะผู้ที่มีความปัญหานั้นเท่านั้น แต่ท่านผู้นำได้ปฏิเสธเรื่อยมา ในที่สุดหลังจากที่สถานการณ์เปลี่ยนไป โดยบรรดามุญญัดอะฮิดผู้ทรงเกียรติได้ร่วมลงมติขอร้องให้ท่านรับหน้าที่มีเกียรติอีกตำแหน่งหนึ่ง และเมื่อท่านผู้นำยินดียรับตำแหน่งอันทรงเกียรตินั้นเพื่ออิสลามและมวลมุสลิมแล้ว ท่านจึงตกลงที่จะให้จัดพิมพ์คำวินิจฉัยปัญหาศาสนาของท่านออก เป็นรูปเล่มตามที่มุสลิมส่วนใหญ่ต้องการ

ชื่อหนังสือ : คำวินิจฉัยปัญหาศาสนา (ภาคอธิบาย)
 พัฒนาโดย : ท่านอายะตุลลอฮ์ อัล-อุซมา ชัยยิดอะลี คอเมเนอี วะลียอัมรุลมุสลิมีน
 ราคาเล่มละ : 120 บาท (ค่าจัดส่งฟรี)

ติดต่อ : ศูนย์วัฒนธรรม
 สถานเอกอัครราชทูต สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่าน ประจำกรุงเทพฯ
 68 ถนนอโศก (สุขุมวิท 21) พระ โขนง กทม 10110

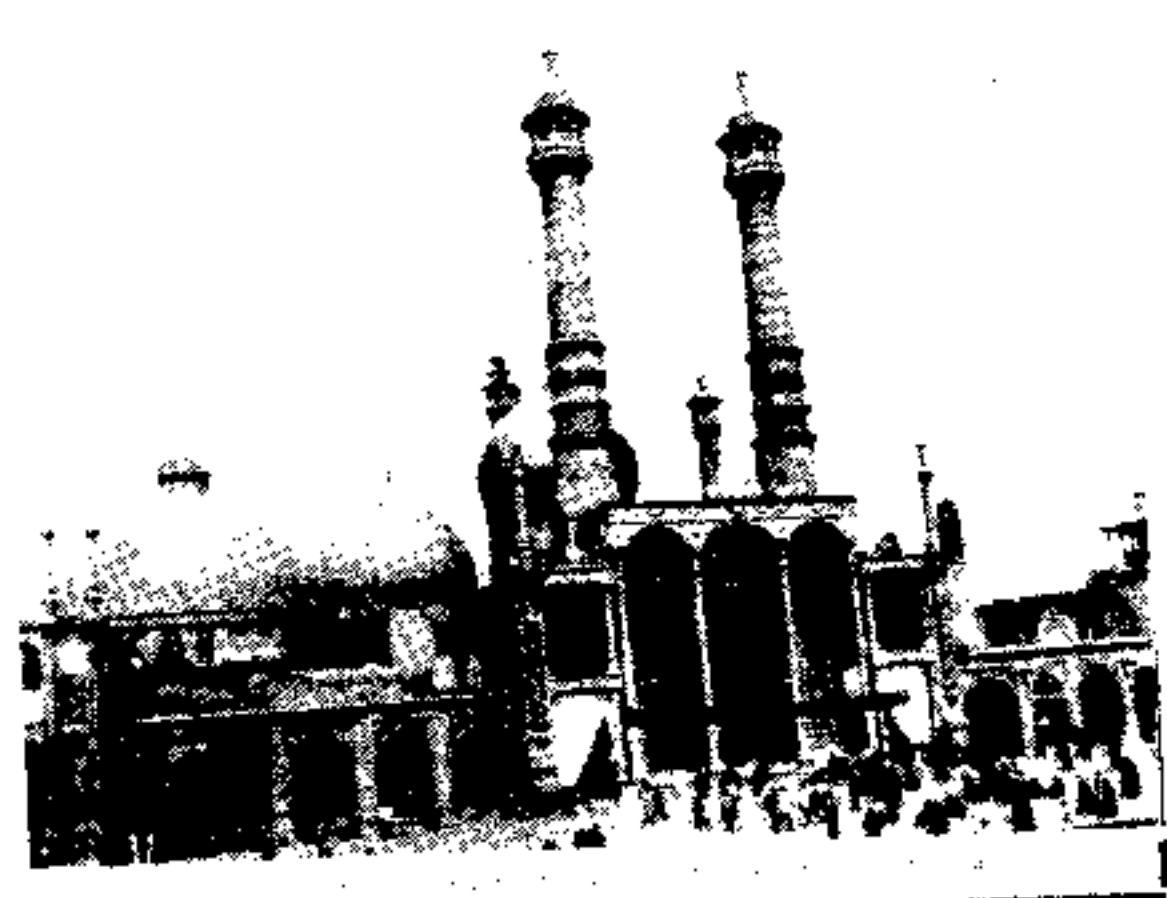
สั่งซื้อด่วน

หนังสือดี
น่าศึกษา

รากฐานศาสนาอิสลาม

เรียบเรียงโดย : คณาจารย์จากคณะอูศูลุดดีน
 สถาบันดาร์รอเฮอัก เมืองกุม
 แปลโดย : เชคชัยนูลออาบิตีน ฟินดี
 ราคา 70 บาท (รวมค่าจัดส่งอีก 10 บาท)

รากฐานศาสนา
อิสลาม



สนใจติดต่อสั่งซื้อได้ที่ :
 ศูนย์วัฒนธรรม
 สถานเอกอัครราชทูต
 สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่าน
 ประจำกรุงเทพฯ 68
 ถนนอโศก (สุขุมวิท 21)
 พระ โขนง กทม 10110